

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 13 (1983)  
**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

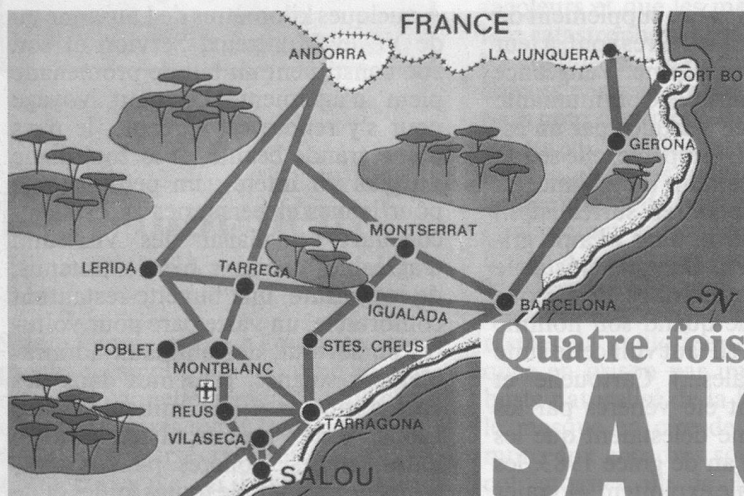
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Les voyages



Quatre fois  
**SALOU**

Afin de répondre aux vœux de ceux — ils sont nombreux! — qui nous pressent d'organiser de nouveaux séjours à Salou, et de ceux qui désirent faire la connaissance de ce lieu de tourisme réputé; afin d'éviter les groupes trop nombreux, nous avons décidé de prévoir 4 séjours balnéaires en 1983 en Espagne, sur la Costa Dorada; 2 au printemps, en juin, et 2 en automne, en septembre.

Nos séjours printaniers auront lieu du 1<sup>er</sup> au 15 juin et du 15 au 30 juin.



Pour tous ceux qui n'ont pas encore eu l'occasion de bénéficier de ces vacances à prix très étudiés, rappelons que:

le voyage s'effectue en avion de ligne, de Genève à Barcelone et retour;

en car de Barcelone à Salou et retour;

l'hôtel, la Résidence-Hôtel Carabela Roc, est de grand confort;

ses jeunes directeurs sont diplômés de l'Ecole hôtelière de Lausanne;

les chambres (2 lits) ont toutes leur salle de bain/WC privée, ainsi qu'une terrasse avec vue sur mer;

la nourriture est excellente et copieuse;

le meilleur accueil leur est réservé dans cet établissement où ils seront plus que de simples touristes;

des excursions et une animation de qualité sont comprises dans le prix du séjour;

un guide compétent les accompagnera tout au long du séjour, de Genève à Genève et veillera sur leur bien-être.

**Tout cela pour le prix t.c. de Fr. 1450.— par personne**  
(suppl. ch. 1 lit: Fr.146.—)

L'Hôtel Carabela Roc est situé à quelques kilomètres du centre de Salou et de la belle ville historique de Tarragone. Il est «planté» sur la plage, séparé d'elle par une charmante pinède. Les promenades à disposition sont nombreuses et confortables et quelques excursions sont offertes à nos voyageurs: le village de pêcheurs de Cambrils, le célèbre monastère de Poblet et une demi-journée inoubliable à la Réserve africaine de Rioleon Safari. Agrément non négligeable: de la terrasse de votre chambre, vous ne vous lasserez pas du spectacle de la Méditerranée.

Pour vous inscrire, il vous suffit de remplir le bulletin ci-dessous, en bifant tout ce qui ne vous concerne pas et de l'adresser à «Aînés», case postale 2633, 1002 Lausanne.

D'ores et déjà, nous vous souhaitons une chaleureuse bienvenue à Salou et des vacances inoubliables.

## Bulletin d'inscription

à envoyer à «Aînés», case post. 2633, 1002 Lausanne

Je m'inscris\*      Nous nous inscrivons\*  
au séjour à Salou:

\* du 1<sup>er</sup> au 15 juin 1983

\* du 15 au 30 juin 1983

pour le prix de Fr. 1450.— t.c.

(Ch. 1 lit suppl. Fr. 146.—)

\*(Biffer ce qui ne convient pas)

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom(s) \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
NP/localité \_\_\_\_\_  
Tél. \_\_\_\_\_

Je m'acquitterai du montant de la facture qui me sera adressée, accompagnée d'un bulletin de versement, au moins 3 semaines avant le départ.



## Les parcs naturels de France

Nous vous l'avons annoncé dans notre dernier numéro: en collaboration avec Wagons-Lits Tourisme Lausanne, nous organisons

**du 30 mai au 5 juin 1983**

un passionnant circuit de 7 jours qui nous permettra de visiter plusieurs parcs régionaux et naturels de France, des réserves d'animaux, des musées de plein air, des observatoires... Un voyage à étapes courtes, étudiées avec soin pour votre bien-être et votre plaisir. La gastronomie sera aussi du voyage, bien entendu. Et un guide de Wagons-Lits Tourisme veillera à votre bien-être tout au long du voyage.

**Prix, tout compris au départ de Lausanne: Fr. 995.—**

(suppl. ch. 1 lit: Fr. 150.—)

### Programme du circuit

**1<sup>er</sup> jour: Suisse romande-Grenoble.** Départ via Genève-La Haute-Savoie, Annecy-la Vallée de l'Isère; Pralognan, repas de midi. Nous nous trouvons au cœur du Massif de la Vanoise, dans le cadre du Parc naturel du même nom, puis retour à Grenoble. Dîner et logement.

**2<sup>e</sup> jour: Grenoble-Nice.** Petit-déjeuner; via Gap-Sisteron. Repas de midi. Digne, Grasse, visite d'une parfumerie; Nice. Dîner et logement.

**3<sup>e</sup> jour: Nice-Monaco.** Après le petit déjeuner, départ pour Monaco, visite

du Musée océanographique. Repas de midi et visite du Jardin exotique. Retour par le bord de mer. Dîner et logement à Nice.

**4<sup>e</sup> jour: Nice et Alpes Maritimes.** Circuit inédit dans l'arrière-pays et dans les Alpes du Sud, via Sospel-St-Martin-Vésubie-le Parc national de Mercantour, zone protégée à la frontière italo-française. Repas de midi à l'auberge et retour par la vallée du Var à Nice. Dîner et logement.

**5<sup>e</sup> jour: Nice-Marseille.** Par l'autoroute traversant les massifs de l'Estérel et des Maures, arrivée à Toulon. Repas de midi. Par bateau, l'île des Embiez, observatoire du Dr Bombard, visite. En fin d'après-midi, via Cassis, départ pour Marseille. Dîner et logement.

**6<sup>e</sup> jour: Marseille et la Camargue.** Après le petit déjeuner, voyage via Martigues-les Saintes-Maries-de-la-Mer. Repas de midi. L'après-midi, promenade dans le Parc National, espace protégé où évoluent flamants roses et autre faune méditerranéenne. Retour via Arles, Marseille. Dîner et logement à Marseille.

**7<sup>e</sup> jour: Marseille-Suisse romande.** Retour en Suisse par l'autoroute de la vallée du Rhône jusqu'à Serrières. Repas de midi. Puis visite du Safari Parc de Peaugres (animaux africains) et fin du circuit par Chambéry, Annecy, Genève et Lausanne.

**Notre prix de Fr. 995.— comprend:**  
le voyage en car grand confort avec toilettes et frigo;  
le logement en hôtels 2 et 3 étoiles, chambres à 2 lits;  
tous les repas mentionnés;  
toutes les visites mentionnées;  
les taxes et péages;  
les services d'un guide depuis la Suisse.

Un merveilleux circuit. Inoubliable!

### Bulletin d'inscription

Ce bulletin, rempli et signé, est à envoyer à **Wagons-Lits Tourisme, Gare CFF, 1003 Lausanne**, jusqu'au 15 mai prochain. Une facture accompagnée d'un bulletin de versement sera adressée à chaque participant.

Je participerai\* Nous participerons\*  
au circuit **Parcs naturels de France**, du 30 mai au 5 juin 1983, pour le prix de Fr. 995.— par personne (ch. 1 lit suppl. Fr. 150.—).

\* (Biffer ce qui ne convient pas)

Nom

Prénom(s)

Rue

NP/localité

Tél.

Signature

Je m'acquitterai du montant de la facture au moins 2 semaines avant le départ).





# Bicoflex et matelas Bico: pour un sommeil sain et profond.

**bico-flex®**

## à suspension pivotante à 3 crans

La nouvelle suspension pivotante s'adapte encore mieux à tout mouvement du corps et à toute pression. Les lattes sont bombées et montées sur 26 suspensions pivotantes. Grâce à leur construction en bois stratifié et à leur élasticité, elles soutiennent anatomiquement la colonne vertébrale et soulagent de façon idéale la musculature du dos.

**bicoflex: authentique exclusivement avec la latte jaune!**

Comment fonctionne la suspension pivotante à 3 crans:



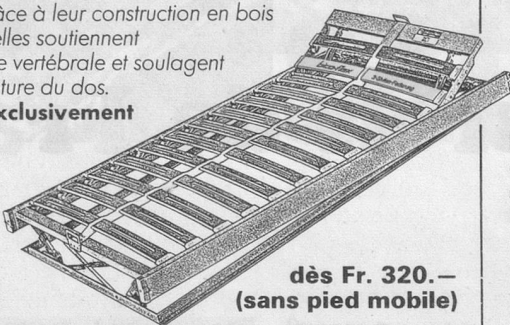
1er cran



2e cran



3e cran



dès Fr. 320.—  
(sans pied mobile)

En vente dans tous les bons magasins de literie, de trousseaux et de meubles.  
Fabricant: Birchler & Co. SA, Usines Bico, 8718 Schänis

**Isabelle®**

## Matelas de santé avec laine de tonte et poils de chameau

Noyau polyéther spécial bico, hautement élastique, avec:

— appui dorsal spécial incorporé et bords renforcés.

Rembourrage antirhumatismal des deux côtés:

- 3 kg de pure laine de tonte, blanche,
- 1 kg de poils de chameau, surfins, cardés, traités «sanitized» contre les mites et la prolifération bactérienne.

**Isabelle superflex:**  
exécution  
super-élastique  
**Isabelle medium:**  
exécution mi-souple



PURE LAINE VIERGE  
piquée

Qualité Woolmark:  
Elle mérite votre confiance!



**INSTITUT  
D'AVANT-  
GARDE**

**Céline**

**Sauna - Solarium - Massage**

Traitement spécial des rides par la méthode révolutionnaire des cellules fraîches

**Chavannes-Renens**

Immeuble Pizzeria de l'Uni

Bus N° 18 - Tél. (021) 34 82 71

**Maison de repos pour personnes âgées  
Convalescence, retraite**

**Résidence Mon-Désir**

Tranquillité, verdure  
Magnifique panorama  
Cuisine soignée  
Soins médicaux

**Chemin des Novalles 1  
1807 Blonay s/Vevey  
près Pavillon Mottex**

Direction:  
M.-J. Grandjean  
infirmière diplômée

**Case postale 55  
Tél. 021 / 53 36 55**

**BOULANGERIE-PÂTISSERIE  
DU BOULEVARD**

**Av. Fraîsse 1 - Tél. 26 52 94** — Succ. de la Bourdonnette - Tél. 35 52 77  
(Angle boulevard de Grancy)

**Pains 2000**

**Pâtisserie maison  
Spécialités de feuilletés - Flûtes**

**L. Pugnale**



Une adresse pour vous  
et vos amis...

**Leresche**

**Restaurant Glacier Tea-room**

Ouvert tous les jours même le dimanche

Dès 6 h. 30 : petits déjeuners

Spécialités végétariennes

Midi et soir : nos menus et assiettes du jour

L'après-midi : nos thés, glaces et pâtisseries

**Place de la Gare Lausanne Tél. 22 64 42**

## SOCIÉTÉ ROMANDE POUR LA LUTTE CONTRE LES EFFETS DE LA SURDITÉ

**Son but:** renseigner et défendre les intérêts des durs d'ouïe.

**Son action:** amicales des durs d'ouïe, revue «Aux écoutes», cours de lecture labiale, centrales d'appareillage acoustique dépositaires de la plupart des marques et modèles.

**Conseils, essais, comparaisons, service après-vente.**  
**Pas d'obligation d'achat, consultations sur rendez-vous.**

<b>Lausanne:</b>	rue Mauborget 6	(021) 22 81 91
<b>Genève:</b>	rue de Rive 8	(022) 21 28 14
<b>Neuchâtel:</b>	rue Saint-Honoré 2	(038) 24 10 20
<b>Sion:</b>	avenue de la Gare 21	(027) 22 70 58
<b>Fribourg:</b>	bd de Pérolles 7 a	(037) 22 36 73